



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

**BÀI SUY NIỆM
MẸ CÁ TÌNH THƯƠNG**

Bước sang Chúa Nhật thứ Ba sau Đại lễ Phục Sinh, phụng vụ Giáo hội mời gọi chúng ta tích cực gặp gỡ Chúa Kitô Phục Sinh trong đời sống thường ngày. Gặp được Chúa sẽ có niềm vui, vui vì Chúa đã sống lại. Thánh Phêrô Tông Đồ cho chúng ta kinh nghiệm sống động về cuộc gặp gỡ này, ông hân hoan vui mừng cả khi người Do Thái đánh đòn, cấm không được rao tin Chúa Kitô Phục Sinh (x.Cv 5,40b). Vì thế lời Ca nhập lễ bảo ta ca vang: "Cả trái đất, nào tung hô Thiên Chúa, đàn hát lên, mừng danh thánh rạng ngời, hãy dâng Người lời ca tụng tôn vinh. Hallêluia".

Trang Tin Mừng (Ga 21, 1-19) thật là đẹp, đẹp về con người, vì các môn đệ tin Chúa đã sống lại; đẹp về công việc, đi bắt cá suốt đêm không được gì, này có mẻ lưới đầy cá; đẹp về thời gian, bởi đây là buổi bình minh của ngày thứ nhất trong tuần; đẹp về nơi chốn vì Chúa Kitô Phục Sinh hiện ra với các ông ở trên bờ (x. Ga 21,4).

Một chi tiết rất hay đáng chúng ta lưu ý là: "Lúc rạng đông, Chúa Giêsu hiện đến trên bờ biển" (Ga 21,4). Biển là gì nếu không phải là biểu tượng của thế gian đang bị xô đẩy bởi những con sóng dữ dội và những vòng xoáy của ba thù? Và bờ biển ở đây là gì, hả chẳng tượng trưng cho sự sống đời đời đó sao? Các môn đệ đã vất vả, cực nhọc suốt đêm trên biển để đánh bắt cá, đương đầu với những con sóng của cuộc sống hay chết, nhưng Đấng Cứu Chuộc chúng ta, sau khi sống lại, Người đứng trên bờ. Theo thánh Grêgôriô Cả (540-604), Giáo hoàng, Tiến sĩ Hội Thánh giải thích thì: Chúa Giêsu đứng trên bờ, vì sau khi sống lại, Người đã vượt qua các điều kiện của một xác thịt mong manh hay hư nát, Người đứng trên bờ để nói cho các môn đệ về mẫu nhiệm phục sinh, rằng: "Thầy không hiện ra với anh em trên mặt biển nữa" (x. Mt 14,25), bởi vì Thầy không còn ở với anh em trong lúc biển gầm bão tố nữa. Đó chính là ý nghĩa Chúa muốn nói với các môn đệ sau khi sống lại: "Khi còn ở với anh em, Thầy đã từng nói với anh em" (Lc 24,44). Người không nói điều này bởi vì Người không còn ở với họ. Thân xác vĩnh hằng lúc ẩn lúc hiện rất xa vời với thân xác hay chết của các môn đệ. Người nói, Người không còn ở giữa họ nữa. Chúa ở trên bờ để kéo các ông lên bờ và biến các ông từ nay trở thành những kẻ lưới người ở trên bờ, chứ không lưới cá ở dưới nước nữa. (Trích Homélies sur l'Évangile, n°24)

Trở lại với mẻ cá lạ của các môn đệ làm theo lệnh truyền của Chúa Phục Sinh, vào buổi bình minh của ngày mới, Chúa hiện ra với các môn đệ lần thứ ba. Nếu như Tin Mừng không nói rõ, chúng ta không thể tưởng tượng được rằng chính Chúa sẽ chuẩn bị một cái gì đó cho chính mình cũng như các môn đệ, những ngư dân mệt mỏi suốt đêm nay cần đồ ăn sáng.

Chúa Giêsu Phục Sinh đã cách mạng hóa cuộc sống của họ và biến đổi lịch sử nhân loại ở mọi nơi mọi thời. Các Tông Đồ thấy rằng họ đã thất bại, họ đã không đạt được tầm mức mà Đấng Mê-sia mong đợi. Trong lưới của Phêrô và các môn đệ, người ta nhận ra sự kiệt sức, gần như đầu hàng, chẳng những không hướng về Thiên Chúa, mà còn đối diện với sự nghèo nàn của chính họ. Phêrô nói: "Tôi đi đánh cá

đây"(Ga 21,3), ngay lập tức những người khác cũng đi theo, dường như muốn nói: "Bây giờ họ không có gì khác để làm".

Quả thật, con người của các Tông Đồ lúc này: Sau "khổ đau" của Thập Giá, họ đã trở về gia đình, với cộng việc thường nhật, có người đi đánh cá, nghĩa là họ trở về lại con người và làm những công việc trước lúc chưa gặp Chúa Giêsu. Điều này chứng tỏ bầu khí phân tán và rối loạn trong nhóm (x. Mc 14, 27, và Mt 26, 31). Đó là khó khăn cho các môn đệ để hiểu những gì đã xảy ra, khi mà tất cả dường như đến hồi kết, thì trên đường Emmaus, Chúa Giêsu đã đến với các môn đệ dưới dạng khách đồng hành. Giờ đây, Chúa gặp gỡ họ lúc họ đang ở biển, là nơi mà tâm trí họ nặng trĩu vì những thử thách gian truân của cuộc đời; Người gặp họ vào rạng sáng ngày hôm sau khi họ vất vả cực nhọc vô dụng suốt đêm. Lưới họ không có gì, cách nào đó, điều này cho thấy cảm nghiệm của họ với Chúa Giêsu, họ biết Chúa đang ở bên họ, và Chúa hứa với họ nhiều điều. Tuy nhiên, họ thấy mình bây giờ với mẻ lưới trống rỗng.

Chúng ta cũng vậy, có lúc thấy mình với mẻ lưới trống rỗng. Đi bộ, kiệt sức, trên đường Emmaus của chúng ta, Chúa tiến lại gần để giúp chúng ta thực hiện những bước nhảy vọt về sự khiêm nhường và tin tưởng vào tình thương của Thiên Chúa. Các tông đồ thấy mỏi mệt, nhưng xúc động trước tình yêu của Chúa Kitô, họ thả lưới ở "phía bên kia" thuyền. Câu hỏi được đặt ra: Tại sao lại bên kia? Bên kia là bên của tình yêu Thiên Chúa. Tấm lưới của Phêrô đã được thả xuống từ một phần của tình thương Chúa. Quả thật, tình thương Chúa là rất cần thiết trong thế giới hôm nay. Chúng ta hãy lắng nghe Lời Chúa, tin tưởng làm theo những gì Chúa truyền dạy để xứng đáng được kể là dân được Chúa yêu.

Lạy Chúa, xin thương xót chúng con. Amen.

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 5

Cầu cho Giáo Hội Công Giáo ở Phi Châu, để nhờ sự dẫn thân của các con cái mình Giáo Hội là hạt giống hiệp nhất giữa các dân tộc Phi Châu và là dấu hiệu hy vọng cho lục địa này.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG NĂM - THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ - Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria. Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có lần chuỗi Mân Côi, tung hoa và kiệu Đức Mẹ xung quanh nhà thờ, rồi múa dâng hoa trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 5 tháng 5, bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng, trước lễ 11 giờ,**

và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 26 tháng 5**, bắt đầu lúc **8:35 sáng**, trước lễ 9 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ (cuối lễ Vọng CN vào thứ Bảy thì làm việc tôn kính trong nhà thờ).

TƯỞNG NHỚ NGÀY QUỐC NẠN 30/4/1975, CẦU NGUYỆN CHO VIỆT NAM – Thứ Ba ngày 30 tháng 4 đánh dấu 44 năm ngày miền Nam Việt Nam tự do bị cộng sản Bắc Việt xâm chiếm, đẩy cả nước vào cảnh lầm than khốn khổ. Trong các thánh lễ Chúa Nhật cuối tuần ngày 4 và 5 tháng 5, chúng ta đặc biệt cầu nguyện cho đồng bào bên nhà sớm thoát khỏi chế độ độc tài cộng sản và hưởng được tự do, dân chủ, và cho đất nước Việt Nam có độc lập chủ quyền thật sự, thoát khỏi nguy cơ thôn tính và diệt chủng của cộng sản Trung Quốc. Chúng ta cũng cầu nguyện trong thánh lễ cho tất cả các anh chị em đã ngã xuống cách này, cách khác để bảo vệ nền tự do, dân chủ, và độc lập của Nước Việt Nam Cộng Hòa. Sau các thánh lễ Chúa Nhật, nhất là sau lễ 9 giờ và 11 giờ, xin mời anh chị em xuống dưới hội trường để có dịp *ôn lại, học hỏi, và chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm về Nước Việt Nam Cộng Hòa, về miền Nam tự do trước ngày 30 tháng 4 năm 1975.*

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ – Trong tháng Tư, đã có **29 gia đình** tham gia đóng góp với tổng số tiền là **8,600.00** dollar (đa số là các gia đình tiếp tục đóng góp cho đủ như đã cam kết). *Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn lòng sốt sắng và quảng đại của các gia đình này.* Phong bì quyên góp và phiếu cam kết tiếp tục được *phổ biến*, xin lấy từ trên bàn cô Loan hoặc trên giá gỗ trong tiền sảnh nhà thờ. Anh chị em có thể gửi tiền đóng góp qua bưu điện hoặc bỏ vào giỏ xin tiền khi đi lễ Chúa Nhật, nhưng xin dùng phong bì quyên góp cho quỹ ba năm để tiện cho Giáo Xứ ghi sổ sách.

Vài Lưu Ý của Cha Chánh Xứ:

(1) Việc bán thực phẩm ở dưới hội trường Giáo Xứ sẽ tạm ngưng sau tháng 5 cho đến khi các nhu cầu, đòi hỏi về xây sửa và tổ chức được giải quyết xong.

(2) Thánh Lễ Kỷ Niệm Tổng Giám Mục Washington cử hành cho các đôi vợ chồng năm nay mừng kỷ niệm 25, 30, 35, 40, 45, 50 và trên 50 năm hôn phối ở Vương Cung Thánh Đường sẽ vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 23 tháng 6, không phải ngày 17 tháng

6. Tờ Nguồn Sống có một số tuần đăng sai ngày. Xin cáo lỗi với anh chị em.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM GIÚP LỄ - Ban Giúp Lễ của Giáo Xứ mừng lễ Thánh Quan Thầy Đominicô Saviô trong thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật ngày 5 tháng 5. Xin phụ huynh tham dự để khích lệ nâng đỡ việc phục vụ của các em (trong thánh lễ 11 giờ bên cạnh việc giúp lễ, các em cũng sẽ lo đọc sách và dâng của lễ). Có liên hoan cho các em giúp lễ và phụ huynh trong hội trường nhà thờ lúc 5 giờ chiều. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Phạm Anh Tài tại số 240-478-4231. Xin anh chị em cầu nguyện cho các em phục vụ bàn thánh cách trang nghiêm, sốt sắng, cũng như sống xứng đáng với phận vụ giúp lễ. Cũng xin anh chị em cầu nguyện nếu đẹp lòng Chúa, xin Ngài chọn một số trong các em vào đời sống và tác vụ linh mục sau này.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Đơn Ghi Danh Cho Niên Học Mới 2019-2020

1. Đơn Ghi Danh Cho Niên Học Mới 2019-2020

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 14 tháng 4, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2019-2020) cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2018-2019. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, muốn vào học niên khóa tới. Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ.

Điền xong, để tránh thất lạc và những sai sót khác tuyệt đối xin đừng giao cho các em đưa lại, xin đừng giao cho các thầy cô (vì ghi danh không phải là việc của thầy cô), cũng không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, cũng không nhờ người khác làm trung gian giao đơn (chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ). Trái lại phải trực tiếp giao đơn cho Đại Diện Ban Điều Hành (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn.

Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Cũng lưu ý tiền học phí sau gần 5 năm có tăng lên một chút vì chi phí điều hành, nhất là tiền mướn trường có tăng lên. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước buổi học sau cùng là Chúa Nhật ngày 9 tháng 6.

(2) Đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (đề trên giá ở tiền sảnh nhà

thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ). Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2019-2020.

2. Ngày Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* là:
 + Ngày Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu sẽ là thứ Bảy ngày 8 tháng Sáu năm 2019 khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Em nào không tĩnh tâm và xung tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.
 + Ngày Rước Lễ Lần Đầu sẽ là Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 22 tháng 6 năm 2019.

Đương nhiên để được xung tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

3. Ngày Tĩnh Tâm và Thêm Sức: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ Ngày Tĩnh Tâm Chuẩn Bị Thêm Sức sẽ là suốt thứ Bảy ngày 24 tháng 8 năm 2019. Em nào không dự tĩnh tâm, thiếu sự chuẩn bị thiêng liêng, có thể không được lãnh bí tích Thêm Sức. Giáo Xứ đã thông báo trước nên các phụ huynh nếu lên kế hoạch đi nghỉ hè phải tránh ngày hôm đó.

+ Ngày Thêm Sức: Giáo Xứ đã đệ đơn lên Tòa Tổng Giám Mục xin ngày Thêm Sức (khoảng 3 hay 4 tuần sau ngày tĩnh tâm thêm sức). Sau khi nhận được câu trả lời của Tòa Tổng Giám Mục, Giáo Xứ sẽ sớm thông báo cho các phụ huynh.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm những gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại Bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC – Vào tháng Năm năm 2019 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý vào Chúa Nhật ngày 19 tháng 5: Thánh Lễ lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - **Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Điều Răn thứ Bảy và thứ Mười** “Chớ Lấy và Chớ Tham Của Người” từ 12:30 đến 2:30 pm (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có khoảng 45 phút ăn trưa nhẹ và trò chơi/thể thao cho các em trong buổi học).

Lưu ý: Các em lớp 8 Thêm Sức sẽ học chung giáo lý với các em trong Mục Vụ Giới Trẻ vào Chúa Nhật này. Nếu các em không đi lễ 11 giờ, xin cha mẹ đem các em đến hội trường giáo xứ trước 12 giờ 30 và đón các em vào lúc 2:30 nếu các em không học Việt Ngữ. Em nào học Việt Ngữ, ban lãnh đạo Mục Vụ Giới Trẻ sẽ giúp đưa các em qua trường White Oak, cha mẹ chỉ đón các em như thường lệ sau giờ Việt Ngữ.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Giới Trẻ ở số 301 221 0464. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In May 2019 Parish Youth Ministry will have:

Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the Seventh and Tenth Commandments “You Shall Not Steal/Covet Your Neighbor’s things” (with the emphasis on the defense of the life of the unborn) on Sunday May 19: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2:30 pm also in church basement (a light lunch is provided).

Attention: Confirmation students are obligated to join post-Confirmation youths to study Catechesis on this particular Sunday. If they don’t go to the 11 am mass, they should be dropped off at church basement by 12:30 pm and picked up at 2:30 pm (those Confirmation students who attend Vietnamese Language Class will be transported by Youth Leadership to White Oak Middle School)

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4), Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464, or Joseph Do, Youth Ministry Coordinator Assistant, at 301 366 2861 (the cell phones of Tommy and Joseph can take text messages).

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu on gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext.4). Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

(1) **Quo Vadis Camp** – The Office of Priest Vocations annual Quo Vadis Camp for high school aged young men will be held at Mount Saint Mary’s Seminary July

28-31, 2019. For four days, high school aged young men who desire to grow in holiness will have an opportunity for Mass, prayer, and Eucharistic adoration, as well time for fraternity, sports, and reflection. Bus transportation is available. More information is available and registration is open at www.DCpriest.org. Please contact the Office of Priest Vocations (vocations@adw.org or 202 636 9020) with any questions.

(2) **Men’s Discernment Event** (for men in college and young adults in your 20s, 30s or 40s). Men’s Discernment Mass and Dinner, Sunday, May 19th, 2019, St. John Paul II Seminary, 5:00 pm – 8:30 pm. Registration is now open at www.DCpriest.org. Registration is now open at www.DCpriest.org. Email vocations@adw.org with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202 636 9020)

RỬA TỘI TRONG THÁNG NĂM NĂM 2019 - *Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Năm* sẽ như thường lệ tức vào *Chúa Nhật thứ hai của tháng, ngày 12 tháng 5 trong thánh lễ 11 giờ*. Cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học lớp chuẩn bị rửa tội vào *Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ*. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, lớp chuẩn bị tới sẽ vào ngày 2 tháng 6 lúc 9 giờ 30 sáng hay 10 giờ sáng ở trong nhà xứ (sẽ cho biết chính xác giờ sau)*.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON’T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don’t give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information

call:1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at:<http://www.HelpOurMarriage.com>.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiễn Lành Thứ Hai cho Các Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo (Catholic Relief Services) trong Các Thánh Lễ Cuối Tuần 11-12/5/2019

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật: Chúa Nhật 3C Phục Sinh Cầu cho các Kitô Hữu được hiệp nhất
Thứ Bảy 5/04/2019 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Phanxicosavie Đinh Thái Liên
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh
- ✠ LH Nathan le
- ✠ LH Lê Văn Thành
- ✠ Xin lễ cầu các LH Luyện Ngọc
- ✠ GD Linh lê + Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✠ GD Loan Điều dâng Lời tạ ơn Chúa cầu bình an và như ý nguyện

Lễ Chúa Nhật 3C Phục Sinh-5/05/2019 cầu cho các Kitô hữu được hiệp nhất
7:30am

- ✠ LH Dương Tư vừa qua đời
- ✠ LH FanciscoXavier Vũ Phước Hải
- ✠ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✠ LH Quang Phạm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiều
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Hiền
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Giuse Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Giuse Đinh Ngọc Huyền

- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyên
- ✠ LH Maria+GioanBaotixita
- ✠ Cầu Xin cho GD Lưu Văn Vương Được Bình An
- ✠ Cầu Xin ơn Bình An và như ý nguyện cho GD Bao Tiet
- ✠ GD Hùng Hương xin lễ Tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Giuse và các LH Mồ Côi và Thai Nhi

Lễ 9:00am

- ✠ LH Cha Có Phêrô
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Thương mới qua đời ở VN
- ✠ LH Matta Thành mới qua đời
- ✠ LH Phaolô Trần Văn Triều mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Trần Gia Bát Lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Phanxicôsavie Đinh Thái Liên
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Hồ Văn Kiệt
- ✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiều
- ✠ LH Đaminh Phạm Văn Thiện
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Láng
- ✠ LH Đaminh, Giuse, và Maria
- ✠ LH GioanBaotixita Trịnh Văn Tứ
- ✠ LH Isave Lãng Thị Mai
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Ngọc Nhiều
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh
- ✠ LH Nathan Le
- ✠ LH Lê Văn Thành
- ✠ LH Catarina Nguyễn Thị Ca
- ✠ LH Matta Lê Thị Chiên
- ✠ LH Phêrô Lê Phi
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Giuse Lê Thế
- ✠ LH Maria Bùi Thị Thọ
- ✠ Xin lễ Tạ ơn và cầu bình an
- ✠ Cầu cho các Đấng LH Mồ Côi và Thai Nhi
- ✠ GD Tony Phạm dâng lời Tạ ơn Chúa và cầu xin được Như ý nguyện
- ✠ GD Hộ Tống Vũ Dâng lời Tạ ơn Thánh Gia Thất
- ✠ GD Linh Lê +Minh Trần Xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Anna-Maria Trần Thị Mỹ mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Thương mới qua đời
- ✠ LH Vicentê Nguyễn Hào Quới Lễ giỗ

- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Têo lễ giỗ 2 năm
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân lễ giỗ 3 năm
- ✠ LH Maria Phạm Thị Trọn Lễ giỗ
- ✠ LH Phanxicôsavie Đinh Thái Liên
- ✠ LH Hồ Văn Kiệt
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Phêrô Vũ Văn Lanh
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiều
- ✠ LH Tôma Nguyễn Văn Phú
- ✠ LH Maria Trần Thị Huân
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mui
- ✠ LH Gioanbaotixita Trịnh Văn Tứ
- ✠ LH Isave Lãng Thị Mai
- ✠ LH Phêrô Đoàn Bảy
- ✠ LH Nicolai Trần Ngọc Chiêu
- ✠ LH Vincentê Trương Văn yên
- ✠ LH Vincentê Trương Văn Điển
- ✠ LH Catarina Nguyễn Thị Ca
- ✠ LH Madeleine Ngô Thị Xuân Minh
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✠ GD Phụng Tú cầu Bình an và các LH Mồ côi
- ✠ GD Nguyễn An Minh xin lễ Tạ ơn Chúa
- ✠ GD Thủy Vee Xin lễ Tạ ơn Chúa
- ✠ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và xin như ý nguyện

Thứ Hai 5/06/19 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Phaolô Trần Văn Triều mới qua đời
- ✠ LH Hồ Văn Kiệt
- ✠ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✠ LH Têrêxa Phạm thị Nhiều
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Nguyễn Thị Mỹ Hương và Lê Văn Thành
- ✠ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✠ Cầu Xin cho các Đấng LH mồ côi

Thứ Ba 5/07 /2019 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục Lễ 7:00pm

- ✠ LH Phaolô Trần Văn Triều mới qua đời
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Têo lễ giỗ 2 năm
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân Lễ giỗ 3 năm
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh
- ✠ LH Nathan Le
- ✠ LH Lê Văn Thành

✠ GD Linh lê và Minh Trần xin Lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

✠ Tạ Ôn Chúa và Mẹ Maria các sơ Dòng con Đức Mẹ Vô Nhiễm

✠ Cầu Bình An cho GD Hoàng Đạc Quan

✠ Cầu cho các Linh Hồn Mỗi Côi

Thứ Tư 5/08/2019– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX Lễ 7:00pm

✠ LH Hồ Văn kiệt

✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang

✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiễm

✠ Cầu cho các LH Hai Nhi

✠ Cầu bình an cho GD Phụng Tú và các LH mồ côi

Thứ Năm 5/09/2019– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP Lễ 7:00pm

✠ LH Giuse Phạm Văn Lung

✠ LH Vũ Thị Bích Ngọc mới qua đời

✠ LH Anna Nguyễn Thị Te

✠ LH Giuse Phạm Văn Hòn

✠ LH Maria Bùi Thị Sầu

✠ LH Maria Phạm Thị Vui

✠ LH Hồ Văn Kiệt

✠ LH Bà Đào Thị Viễn

✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiễm

✠ LH Francisco Michael Digiovanni

✠ Xin lễ Tạ ơn và cầu bình an

✠ Cầu cho các đấng LH và Mồ Côi GD Phụng Tú

Thứ Sáu 5/10/2019– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 8:00pm

Lễ 7:00pm

✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu

✠ LH Giuse Nguyễn Văn Ngọc lễ giỗ

✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo lễ giỗ 2 năm

✠ LH Anna Trần Thị Nhân lễ giỗ 3 năm

✠ LH Hồ Văn kiệt

✠ LH Nguyễn Văn Anh

✠ LH Nathan le

✠ LH lê Văn Thành

✠ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

✠ Xin Lễ Như ý

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

04/29/2019

Quỹ Điều Hành:	\$7,580.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,040.00
Tiền Giỏ	\$ 2,430.00
Bao Thư	\$2,940.00
Chi Phiếu	\$ 1,670.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 540.00
Rau đậu hủ	\$300.00
Hoa Nén bàn thờ	\$240.00
3. Chi trong tuần	\$ 8,801.48

**QUỸ GIÚP GIÁO XỨ BẢO TRÌ/SỬA CHỮA
TỔNG CỘNG \$ 8,600.00**

1. GD LÊ VĂN ỨNG	\$ 1,500.00
2. SAGO BUILDING	\$ 1,500.00
3. GD THOẠI BÙI	\$ 600.00
4. GD HOÀNG VĂN MINH	\$ 600.00
5. GD LÊ VĂN THO	\$ 600.00
6. GD VŨ CÔNG CHÍNH	\$ 200.00
7. GD DÒNG CON ĐMVN	\$ 200.00
8. GD ANDREW NGUYEN	\$ 100.00
9. GD TRẦN THẾ DIỆP	\$ 100.00
10. GD ĐỖ VĂN ĐIỀU	\$ 75.00
11. GD NGUYỄN ANH TUẤN	\$ 75.00
12. GD NGUYEN D HÂN	\$ 75.00
13. GD UAGUSTINE QUỐC ĐẶNG	\$ 75.00
14. GD VU THI XUONG	\$ 50.00
15. GD LOAN NGUYEN	\$ 50.00
16. GD HUỖNH KHẮC KIÊM	\$ 50.00
17. GD NGUYỄN NHÂN	\$ 50.00
18. GD NGUYỄN CÔNG KỶ TÁI	\$ 500.00
19. GD CHU DINH GIAO	\$ 400.00
20. GD QUỐC – CHI	\$ 300.00
21. GD KHÁNH NGUYỄN	\$ 300.00
22. NGUYEN THI MY TRUNG	\$ 300.00
23. GD NGUYEN LONG THU	\$ 200.00
24. BALTIMORE AUTO GLASS	\$ 200.00
25. GD NGUYỄN HOÀNG MỘNG THUÝ	\$ 200.00
26. GD NGUYỄN MINH HOÀNG	\$ 100.00
27. GD PHẠM ANH QUANG	\$ 100.00
28. GD MARTIN HUỖNH BÁ PHƯỚC	\$ 50.00
29. GD VŨ THẾ XƯƠNG	\$ 50.00



RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Sara Nguyen
Sara Minhthu Nguyễn
 Sara.Nguyen7@gmail.com

Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thường mại trên 50 triệu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD

4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI

Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpcis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY

Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy

Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA

Nail & Beauty Supply, Inc.

Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam

2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419

Web: www.nasiasupply.com

Kính Mời

GEORGE MASON MORTGAGE, LLC
 A Subsidiary of United Bank

Linh Nguyen Office: 202.459.0314
 Client Services Manager Cell: 301.529.5272
NMLS# 661487 Fax: 703.633.3368
 Email: Lnguyen@gmmlc.com
 1750 Tysons Boulevard, Suite 100
 Mclean, VA 22102

HINES-RINALDI (301) 622-2290
 Funeral Home, Inc.

11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904
 FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com

TRAN Braces for
 ORTHODONTICS Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

FRANCIS BUI MARYLAND LICENSED REALTOR
 C: (301) 244 - 9810
 T: (240) 650 - 1705
 FRANCIS@FRANCISBUI.COM
 WWW.FRANCISBUI.COM
 "MUA BÁN NHÀ CỬA TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO"
 7320 STANDISH PLACE, SUITE 195, ROCKVILLE, MD 20855 | (866) 987 - 3937

BÁC SĨ NHA KHOA

BUI QUỐC LÂN, DDS

Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành

(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant



PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON

11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com



Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

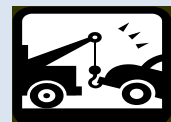
New Orleans Live Crawfish & Seafood

5 Phút từ Eden Center Mua 5 lbs, Tặng 1 lb
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Bảo hiểm cho các bệnh hiểm nghèo và nhân thọ
AIG
 Frank Do Agency Director 240-481-6427
 → có tiền mặt cho con đi học đại học
 → có tiền mặt để hưởng hưu
 → có tiền bệnh khi bị stroke, heart attack, cancer, vv.
 → có tiền tử khi mất
 → có giá cả rất tốt
Muốn có bình an, hãy có bảo hiểm với AIG!

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN



Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v



Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health, Inc.

901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.

Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500